

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2010. november 18. napján 16.00 órakor a Szegedi Szlovák Önkormányzatnak a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Csirik György, *tag*  
Dr. Ocsovszki Imre, *alelnök*  
Racskó Tamás, *elnök*

Racskó Tamás köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 3 fő jelenlétével határozatképes.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja. A testület 3 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Racskó Tamás javaslatot tesz a meghívó alapján a napirend elfogadására. Módosítási javaslat nem érkezett, így Racskó Tamás felteszi az alábbi napirendet szavazásra:

1. A 2010. XI. 11-ei ülésen hozott határozatok sorszámjavítása
2. Elnöki beszámoló a Szlovák Filmművészet Heterőről
3. A Vertigo Szlovák Színház támogatása
4. A 2011. évi téli anyanyelvi tábor támogatása
5. A vasárnapi iskola működési hozzájárulása
6. *Ludové noviny* előfizetése 2011-re
7. A nemzetiségi mikulásünnepség
8. Nemzetiségek Napja

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a napirendet.

---

#### 1. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy a múltkori, 2010. november 11-én tartott testületi ülésen hozott határozatok számozása hibás lett, mivel kimaradt a 32. és a 33. sorszám. Ezért javasolja, hogy a határozatok kerüljenek

átsorszámozásra, hogy a folytonosság helyreálljon. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**37/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete a 2010. november 11-ei ülésén felvett jegyzőkönyvben lévő határozatait az alábbiak szerint átszámozza, hogy a sorszámok folyamatosága megmaradjon:

Régi szám	Új szám
34/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.	32/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.
35/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.	33/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.
36/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.	34/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.
37/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.	35/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.
38/2010. (XI.06) Sz. Szlk. Ö.	36/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö.

---

### 2. napirendi pont

Racskó Tamás beszámol az önkormányzat társrendezésében 2010. november 8. és 13. között tartott, immáron hagyományos szegedi szlovák filmhétről. Javasolja, hogy az elnöki beszámolót határozat formájában rögzítsék a képviselők. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**38/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

### H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat elfogadja az elnök alábbi tartalmú beszámolóját a Szlovák Filmművészet Hete és Szlovák Szakmai Filmszeminárium Szegeden 2010. november 8. és 13. között tartott rendezvénysorozatáról.

(1) A rendezvény a Szegedi Szlovákok Egyesületével, mint kisebbségi civil szervezettel való együttműködésben, közös rendezésben valósult meg.

(2) A rendezvény hat napja alatt 21 szlovák nyelvű film lett levetítve, valamint egy szlovák nyelvű szemináriumi előadás-sorozat lett megtartva, így a rendezvény a térség legjelentősebb kisebbségi nyelven tartott eseménye.

(3) A rendezvény regionális együttműködés keretében zajlott három – térségi, országos és nemzetközi – szinten. Egyrészt a szegedi centrumon kívül a szarvasi székhelyű Vertigo Szlovák Szívház, a budapesti Országos Szlovák Önkormányzat, valamint a pozsonyi *Slovenský filmový ústav* (Szlovák Filmintézet) és a *Vysoká škola múzických umení v Bratislave* (Pozsonyi Előadóművészeti Akadémia) is bekapcsolódott a rendezvénysorozatba. Másrészt a programon részt vett a szűkebb magyarországi (Tótkomlós, Békéscsaba), és a tágabb nagy-alföldi (Nádlac, Románia) szlovákság.

(4) A programon a hallássérültek és a szlovákul nem értők esélyegyenlőségét a feliratozás és a magyar nyelvű élő szinkrontolmácsolás biztosította.

(5) A szinkrontolmácsolás díjának 30/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat szerint történő biztosításához a képviselőtestület az ez évi költségvetéséből 150 000 (százötvenezer) Ft-ot elkülönít a jövő évre átnyúlható kötelezettségvállalásként.

### **3. napirendi pont**

Racskó Tamás elmondja, hogy a Vertigo Szlovák Színház eddig mindig fellépti díj nélkül vállalta az előadásokat pusztán útiköltség ellenében. Viszont a színház most likviditási gondokkal küzd, így az a felvetés született, hogy a filmhéthez való kontribúciójuk okán 50 000 Ft-tal támogatná őket az önkormányzat az egyesületen keresztül. Ehhez az elnök a képviselők támogatását kéri. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**39/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

(1) Elismerve a magyarországi szlovák közművelődésben játszott szerepét, a 2010. évi Szlovák Filmművészet Hete és Szlovák Szakmai Filmszeminarium rendezvénysorozathoz adott kontribúciója okán a Szegedi Szlovák Önkormányzat 50 000 (ötvenezer) Ft-tal támogatja a Vertigo Szlovák Színházat.

(2) Az önkormányzat a támogatást a rendezvény lebonyolító szervezetén, a Szegedi Szlovákok Egyesületén keresztül nyújtja úgy, hogy a fenti összeget az egyesület 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) utalja „Kifizetés a Vertigo Szlovák Színháznak” közleménnyel.

(3) Az egyesület köteles a pénz rendelkezésre állása estén a kedvezményezettet értesíteni, és a kifizetést a kedvezményezett által meghatározott módon végrehajtani.

---

### **4. napirendi pont**

Racskó Tamás kifejti, hogy az önkormányzat és az egyesület évek óta közösen szervezési a vasárnapi iskola diákjainak anyaországi téli intenzív nyelvtáborát, és ezt a hagyományt folytatni érdemes. javasolja, hogy a korábbi évekhez hasonlóan a lebonyolító az egyesület legyen, és e célból 250 000 Ft szervezési költséget előlegben utaljon át nekik az önkormányzat. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**40/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

#### **H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a közösen rendezett 2011. éveleji téli anyanyelvi tábor költségeihez 250 000 (kétszázötvenezer) Ft előtámogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek a 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „2011. éveleji téli anyanyelvi tábor” megjelöléssel történő átutalásával.

---

### **5. napirendi pont**

Racskó Tamás kifejti, hogy az önkormányzat ilyenkor szokott az egyesülettel közösen fenntartott vasárnapi iskola éves működéséhez (tanári díjazásához, taneszközigényéhez) hozzájárulni. Javasolja, hogy e cím alatt 300 000 Ft-ot utaljon át az önkormányzat az egyesületnek. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**41/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

### **H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a Szegedi Szlovákok Egyesületével közösen fenntartott vasárnapi iskola 2010/2011. tanévi működtetéséhez 300 000 (háromszázezer) Ft összeggel hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Működési hozzájárulás a vasárnapi iskolához” megjelöléssel történő átutalásával.

---

#### **6. napirendi pont**

Racskó Tamás elmondja, hogy a tervei szerint jövő évre is elő kellene fizetni öt példányban a *Ludové noviny*, amelyet a Nemzetiségek Háza folyóirattárában mindenki olvashatna. Már tavaly is gond volt ugyanakkor a folyóirat országos terjesztésével, talán ez az oka, hogy eddig nem érkezett a jövő évi előfizetésről számla. A helyzet rendeződéséig azonban ennek becsült 40 ezer Ft-os összegét zárolni kellene, hogy amint előfizethető lesz, azt rögtön ki lehessen egyenlíteni. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**42/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

### **H A T Á R O Z A T**

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete a korábbi évek gyakorlata szerint a 2010. évre is meg kívánja újítani a *Ludové noviny* hetilap öt példányos előfizetését, és azt ingyen megtekinthetővé teszi a helyi szlovák közösség számára a Nemzetiségek Házában.

(2) Ezen okból a képviselőtestület az ez évi költségvetéséből 40 000 (negyvenezer) Ft-ot elkülönít a jövő évre átnyúlható kötelezettségvállalásként. Ezzel együtt a testület megbízza az elnököt, hogy járjon utána, miért késik a soros előfizetési számla, és annak rendelkezésre állása esetén azonnal kezdeményezze a kifizetést.

(3) A képviselőtestület ezt a közösségi előfizetést a kisebbségi írott sajtóval kapcsolatos kisebbségi művelődési kezdeményezésnek értékeli.

---

#### **7. napirendi pont**

Racskó Tamás kifejti, hogy az idén is megrendezésre kerül a közös nemzetiségi mikulásünnepség. Ennek költségeit a szegedi nemzetiségi társulás előlegezi meg, amelyet utófinanszírozás keretében térítenek vissza az egyes nemzetiségek. A fedezetül mintegy 10 ezer Ft-ot el kellene különíteni. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**43/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

## H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete felkéri az elnököt, hogy szervezze meg a korábbi évekhez hasonlóan a szlovák egyesülettel és a többi kisebbséggel együttműködve a helyi szlovák közösség 14 évnél fiatalabb gyermekei számára a 2010. évben is a hagyományos mikulásünnepséget.

(2) Az önkormányzat ennek költségét utófinanszírozásként téríti meg a bonyolító szervezetnek, ezért a képviselőtestület e célra az évi költségvetéséből 10 000 (tízezer) Ft-ot elkülönít a jövő évre átnyúlható kötelezettségvállalásként.

---

### 8. napirendi pont

Racskó Tamás tájékoztatást ad arról, hogy az idén még a Magyarországi Nemzetiségek Napja alkalmából tartott hagyományos rendezvény kerül megtartásra a tavalyihoz hasonló körben. Az elnök kéri, hogy a rendezvényterv részeként erről a programról határozzon a testület. A testület 3 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**44/2010. (XI.18) Sz. Szlk. Ö.**

## H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete felhatalmazza az elnököt, hogy szervezze meg a korábbi évekhez hasonlóan a szlovák egyesülettel és a többi kisebbséggel együttműködve a Magyarországi Nemzetiségek Napja alkalmából 2010. december 19-én tartandó rendezvény szlovák kontribúcióját.

---

Racskó Tamás megkérdezi a testület tagjait, hogy van-e további kérdés, felvetés az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Megkérdezi, hogy van-e egyéb hozzászólás és javaslat. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, több napirendi pont nem lévén az ülést bezárja.

Szeged, 2010. november 18.

---

Racskó Tamás  
elnök (jegyzőkönyvvezető)

---

Dr. Ocsovszki Imre  
jegyzőkönyv-hitelesítő